



COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

Bruxelas, 18.10.1996
COM(96) 501 final

RELATÓRIO DA COMISSÃO AO CONSELHO
E AO PARLAMENTO EUROPEU

relativo à concessão de empréstimos do Banco Europeu de Investimento a projectos nos
países da Europa Central e Oriental

(Polónia, Hungria, República Checa, República Eslovaca, Roménia, Bulgária, Letónia,
Estónia, Lituânia e Albânia)

(1.1.1995 - 31.12.1995)

ÍNDICE

1. Introdução
2. Enquadramento jurídico
3. Actividades do Banco Europeu de Investimento na Europa Central e Oriental em 1995
4. Objectivos e prioridades do Banco
5. Cooperação com outras instituições

1. Introdução

O presente relatório anual sobre as actividades do Banco Europeu de Investimento (BEI) na Europa Central e Oriental foi elaborado em cumprimento da Decisão 96/696/CE do Conselho, de 13 de Dezembro de 1993 (JO n° L 321 de 23 de Dezembro de 1993). Diz respeito ao segundo ano de aplicação da referida decisão e cobre o período entre 1 de Janeiro e 31 de Dezembro de 1995.

2. Enquadramento jurídico

O enquadramento jurídico e institucional da missão confiada ao BEI relativamente à Europa Central e Oriental encontra-se estabelecido nas seguintes decisões e documentos:

- **Decisão 93/696/CE do Conselho de 13 de Dezembro de 1993** (JO n° L 321 de 23 de Dezembro de 1993) relativa à concessão de uma garantia da Comunidade ao Banco Europeu de Investimento em caso de perdas resultantes de empréstimos concedidos a projectos realizados nos países da Europa Central e Oriental. A garantia está limitada a um limite global de empréstimos no valor de 3 000 milhões de ecus por um período de 3 anos, com início a 23 de Dezembro de 1993. A garantia cobre, na íntegra, quaisquer pagamentos não recebidos pelo Banco, devidos em função de empréstimos concedidos de acordo com os critérios habituais a favor de projectos de investimento nos países especificados na decisão.

(O limite máximo da garantia engloba as operações abrangidas pelo disposto na Decisão n° 93/166/CEE do Conselho, de 15 de Março de 1993, no que diz respeito aos investimentos na Estónia, Letónia e Lituânia.)

- **Decisão do Conselho de Governadores do BEI de 2 de Maio de 1994**, que autoriza o Banco a conceder empréstimos com base na Decisão do Conselho de 13 de Dezembro de 1993.
- **Contrato de garantia assinado entre a Comunidade e o BEI em 22 de Julho e 12 de Agosto de 1994**. Este contrato anula o contrato de garantia relativo à Decisão do Conselho de 15 de Março de 1993 supramencionada.

3. Actividades do Banco Europeu de Investimento na Europa Central e Oriental em 1995

Em 1995, o BEI assinou 19 **contratos de empréstimo** na Europa Central e Oriental no valor global de **973 milhões de ecus**, em comparação com 921 milhões de ecus no ano anterior.

3.1. Repartição geográfica

A actividade em matéria de projectos está estreitamente relacionada com o ritmo da reforma económica. Os países em que as reformas foram iniciadas mais cedo e se encontram numa fase mais avançada continuam a absorver uma percentagem mais elevada dos empréstimos. Os dados apresentados no Quadro 1 mostram que os empréstimos concedidos à República Checa, Hungria, Roménia e Polónia representaram quase 80% do total dos empréstimos concedidos em 1995. Os restantes empréstimos destinaram-se à Bulgária, Albânia (primeiro empréstimo), Lituânia e Estónia.

Quadro 1. Repartição geográfica dos empréstimos do BEI em 1995

País	Nº de empréstimos	Total de contratos de empréstimo assinados (milhões de ecus)
República Checa	3	260 (26,7%)
Hungria	2	200 (20,6%)
Roménia	3	175 (18,0%)
Polónia	2	140 (14,4%)
República Eslovaca	2	80 (8,2%)
Bulgária	1	60 (6,2%)
Albânia	3	34 (3,5%)
Lituânia	2	19 (2,0%)
Estónia	1	5 (0,5%)
Total	19	973 (100%)

3.2. Repartição sectorial

As operações do Banco na Europa Central e Oriental distribuíram-se por todos os sectores da economia (Quadro 2). Os empréstimos do BEI contribuíram para a implementação de vários projectos em infra-estruturas, que desempenham um papel essencial na execução das reformas, bem como para o apoio a projectos industriais, em especial de PME.

A **energia** é o principal sector em termos de infra-estruturas, com quatro projectos em três países a totalizar 290 milhões de ecus, o que representa quase 30% dos empréstimos totais concedidos pelo BEI nessa área em 1995. Os projectos neste sector relacionam-se com a melhoria das centrais termoeléctricas e a modernização da produção e transporte de energia. Seguem-se, em importância, os projectos no sector dos **transportes**, com 24% da globalidade dos empréstimos. Foram assinados contratos de empréstimo em seis países totalizando 238 milhões de ecus para apoio a sete projectos destinados a adaptar os sistemas de transporte a fim de satisfazerem as normas europeias. Os projectos rodoviários e ferroviários apoiados pelo Banco integram-se em eixos mais vastos das Redes Transeuropeias ou em eixos de tráfego de interesse vital

para a Comunidade e para as suas políticas em matéria de transportes. Os projectos no sector das **telecomunicações** representaram 13,4% do total dos empréstimos concedidos pelo BEI em 1995. Foram assinados dois contratos de empréstimo num total de 130 milhões de ecus para a ampliação e modernização da rede de telecomunicações.

O apoio ao sector **industrial** (superior a 32%), em que as pequenas e médias empresas foram as principais beneficiárias, representou a quota individual mais elevada da actividade do Banco na Europa Central e Oriental durante o ano de 1995. É preciso não esquecer que o apoio do BEI às PME é canalizado através de intermediários financeiros apropriados, que têm acesso aos fundos do BEI quer sob a forma de uma linha de crédito de *empréstimo global*, - linha de crédito contraída entre o Banco e uma instituição financeira específica -, quer sob a forma de empréstimos APEX, numa linha de crédito acessível a um determinado número de instituições qualificadas em cada país, geralmente canalizada através do Banco Central. No conjunto, os contratos de empréstimo assinados no sector industrial atingiram 315 milhões de ecus, dos quais um pouco mais de 82% sob a forma de empréstimos globais.

Quadro 2. Distribuição por país e sector dos empréstimos concedidos pelo BEI em 1995

País	Total de contratos de empréstimo assinados (milhões de ecus)	dos quais			
		Energia	Transportes	Telecom.	Indústria, outra, mista
Rep. Checa	260	200	60		
Hungria	200			50	150
Roménia	175	60	35	80	
Polónia	140		40		100
Rep. Eslovaca	80	30			50
Bulgária	60		60		
Albânia	34		29		5
Lituânia	19		14		5
Estónia	5				5
Total	973 (100%)	290 (29,8%)	238 (24,5%)	130 (13,4%)	315 (32,4%)

O Quadro 3 infra apresenta pormenores dos contratos de empréstimo assinados durante o ano de 1995. No Anexo é apresentada a lista de todos os empréstimos assinados até 31 de Dezembro de 1995, no âmbito do mandato actual.

3.3. Controlo

O Banco controla o investimento em toda a fase de implementação do projecto e até ao termo de vigência do contrato de empréstimo. Os pagamentos são escalonados por períodos bastante longos, uma situação que é normal em empréstimos destinados a infra-estruturas com longos períodos de vencimento (12 a 20 anos) e que é típica no caso das linhas de crédito, em que os pagamentos se efectuam apenas após ser tomada a decisão de apoiar a implementação de um determinado investimento.

Quanto à regularização dos empréstimos, os reembolsos têm sido feitos pontualmente.

Quadro 3. Contratos de empréstimo do BEI assinados entre 1 de Janeiro e 31 de Dezembro de 1995 nos termos da Decisão do Conselho de 13 de Dezembro (93/969/CE)

PAÍS	PROJECTO	DESCRIÇÃO	EMPRÉSTIMO montante (milhões de ecus)	TOTAL PAÍS (milhões ecus)
Albânia	Eixo rodoviário Leste-Oeste	Recuperação e melhoramentos de um troço de cerca de 94 km no eixo rodoviário Leste-Oeste	24	34
	Terminal de <i>Ferries</i> no Porto de Durrës	Ampliação do terminal de <i>ferries</i> existente no Porto de Durrës e reparações prioritárias de áreas do cais e de armazenamento	5	
	Empréstimo global APEX	Financiamento de pequenas e médias empresas industriais, agro-industriais, de turismo e de serviços relacionados, bem como de projectos para promoção da protecção do ambiente e da poupança de energia	5	
Bulgária	Itinerários II	Recuperação e reconstrução de cerca de 900 km de itinerários principais	60	60
República Checa	C'EZ1 (Melhoramentos em centrais eléctricas) - Fracção A C'EZ I (Melhoramentos em centrais eléctricas) - Fracção B Estradas	Instalação de equipamento de dessulfuração em seis centrais termoeléctricas	100	260
		Instalação de equipamento de dessulfuração em seis centrais termoeléctricas	100	
		Melhoramentos na rede rodoviária	60	
Estónia	Banco de Investimento da Estónia Empréstimo global-Fracção B	Financiamento de pequenas e médias empresas na indústria, turismo e serviços relacionados	5	5
Hungria	Empréstimo global no sector financeiro Telecomunicações II-Fracção B	Financiamento de projectos industriais, de infra-estruturas e de turismo.	150	200
		Ampliação e modernização da rede de telecomunicações	50	
Lituânia	Porto de Klaipeda	Construção de um pequeno terminal de contentores e melhoramentos no terminal de navios "roll-on/off"	14	19
	Empréstimo global ao Banco de Desenvolvimento da Lituânia	Financiamento de pequenas e médias empresas na indústria, turismo e serviços relacionados	5	

PAÍS	PROJECTO	DESCRIÇÃO	EMPRÉSTIMO montante (milhões de ecus)	TOTAL PAÍS (milhões ecus)
Polónia	Empréstimo global ao sector financeiro	Financiamento de investimentos de pequena e média dimensão na indústria, em infra-estruturas e turismo	100	140
	Caminhos de ferro III	Recuperação e modernização da primeira secção da linha ferroviária da RTE de Varsóvia-Terespol	40	
Roménia	Telecomunicações	Expansão e modernização da rede de telecomunicações	80	175
	Recuperação de centrais eléctricas e termoeléctricas	Recuperação e modernização das instalações de produção, transmissão e distribuição de energia eléctrica e termoeléctrica	60	
	Recuperação do porto de Constanta	Reparação de danos provocados por tempestades e acidentes e conclusão de quebra-mares	35	
República Eslovaca	Banco Estatal & Empréstimo Global II	Financiamento de operações de crédito a prazo na indústria, turismo e serviços relacionados, protecção do ambiente e poupança de energia	50	80
	Transporte de gás SPP	Modernização e ampliação das redes internas e internacionais eslovacas de transporte de gás	30	
Total			973	973

4. Objectivos e prioridades do Banco

O Banco apoia os países da Europa Central e Oriental, que tenham como objectivo a longo prazo a preparação para a sua integração na UE, ajudando-os a criarem o quadro económico necessário para satisfação dos critérios de adesão. Os exemplos da Grécia, Portugal e Espanha fornecem um paralelo histórico. Também nestes casos, o BEI iniciou a sua actividade de concessão de empréstimos muitos anos antes de estes países aderirem efectivamente à Comunidade, ajudando-os a satisfazerem as condições necessárias para a adesão.

O papel do BEI é, sobretudo, o de funcionar como um catalisador na difícil tarefa de mobilização de importantes meios financeiros para a realização de grandes projectos de infra-estruturas. Esta actividade relaciona-se estreitamente com o seu carácter específico de fornecedor de financiamentos complementares, ou seja, como um Banco que intervém quando não estão disponíveis fundos provenientes do sector comercial ou quando estes se revelam insuficientes.

O BEI está particularmente empenhado no alargamento das Redes Transeuropeias rodoviárias e ferroviárias à Europa Central e Oriental, com base nos eixos rodoviários e ferroviários definidos na Conferência Pan-Europeia dos Ministros dos Transportes como prioridades de desenvolvimento a médio prazo.

5. Cooperação com outras instituições

As actividades do Banco nos países da Europa Central e Oriental são geridas no âmbito do programa da UE destinado a auxiliar estes países a prepararem-se para a adesão à União, especialmente através do financiamento de investimentos destinados à integração das infra-estruturas (transportes, telecomunicações, energia, ambiente) dos países em causa com os da UE e através do apoio a PME. Sempre que possível, é estabelecido um co-financiamento com outras instituições, em particular para a satisfação dos objectivos supra. As actividades do Banco fazem, assim, parte de uma abordagem concertada prosseguida em estreita cooperação com a Comissão e, quando adequado, com as instituições financeiras internacionais dessa área.

O Banco colabora estreitamente com a Comissão, em especial no âmbito do Programa PHARE. Para além do apoio frequente do PHARE na fase de pré-investimento (estudos e assistência técnica) durante o período de referência, o Banco e o PHARE co-financiaram um projecto ferroviário na Polónia, um projecto rodoviário na República Checa, projectos de desenvolvimento rodoviário e portuário na Albânia, um projecto no domínio da energia na Roménia e um projecto de desenvolvimento portuário na Lituânia.

Entre as instituições financeiras internacionais, o BEI trabalha em estreita colaboração com o Banco Europeu de Reconstrução e Desenvolvimento e o Banco Mundial. Financiam em conjunto alguns dos projectos empreendidos nesta zona, com vista à optimização do impacto das suas actividades para benefício dos países em causa.

Durante o período de referência, o BEI co-financiou, em colaboração com o BERD e o Banco Mundial, um projecto no sector da energia na Roménia.

No quadro 4 é apresentada a percentagem das diferentes fontes de financiamento nos projectos financiados pelo BEI.

Quadro 4. Percentagem de participação do PHARE e de instituições financeiras internacionais nos projectos financiados pelo BEI em 1995

(milhões de ecus)

País	BEI	BERD	BIRD	Outros ¹	PHARE	Total
Albânia	34	2		2	31	69
Bulgária	60			61	12	133
Rep. Checa	260			280	10	550
Estónia	5			5		10
Hungria	200			840		1040
Lituânia	19			36	5	60
Polónia	140			23	20	183
Roménia	175	183	160	176	15	709
Rep. Eslovaca	80			73		153
TOTAL	973 (33%)	185 (7%)	160 (6%)	1496 (51%)	93 (3%)	2907 (100%)

¹ Estado, organismos públicos ou outras fontes de financiamento internas, incluindo fundos próprios de mutuários/promotores

EUROPA CENTRAL E ORIENTAL

Contratos de empréstimo do BEI assinados durante o período de 15.3.1993 a 31.12.1995, com base nas Decisões do Conselho de 15 de Março de 1993 (93/166/CE) e de 13 de Dezembro de 1993 (93/696/CE)

PAÍS	Data da assinatura	PROJECTO	Montante do empréstimo (milhões ecus)	TOTAL PAÍS (milhões ecus)
Albânia	1995	Eixo rodoviário Leste-Oeste	24	34
	1995	Terminal de <i>Ferries</i> no Porto de Durres	5	
	1995	Empréstimo global APEX	5	
Bulgária	1994	Serviços de tráfego aéreo-B	30	90
	1995	Itinerários rodoviários II	60	
República Checa	1994	Eixo ferroviário Berlim-Viena	125	515
	1994	Oleoduto Mero-IKL (D-CZ)	100	
	1994	Telecomunicações I - B	30	
	1995	C'EZ I (Melhoramentos em centrais eléctricas) - A	100	
	1995	C'EZ I (Melhoramentos em centrais eléctricas) - B	100	
	1995	Estradas	60	
Estónia	1993(*)	Empréstimo global ao Banco de Investimento da Estónia - Fracção A	5	52
	1994	Modernização dos serviços de tráfego aéreo	20	
	1994	Terminal do Porto de Muuga	15	
	1994	Recuperação do sistema de aquecimento urbano	7	
	1995	Empréstimo global ao Banco de Investimento da Estónia - Fracção B	5	
Hungria	1994	Telecomunicações II	100	340
	1994	Empréstimo global a infra-estruturas municipais	40	
	1995	Empréstimo global ao sector financeiro	150	
	1995	Telecomunicações II - Fracção B	50	
Letónia	1993(*)	Banco de Investimento da Letónia - Empréstimo global	5	5

PAÍS	Data da assinatura	PROJECTO	Montante do empréstimo (milhões ecus)	TOTAL PAÍS (milhões ecus)
Lituânia	1994	Aeroporto de Vilnius	10	29
	1995	Porto de Klaipeda	14	
	1995	Banco de Desenvolvimento da Lituânia - Empréstimo global	5	
Polónia	1994	Telecomunicações II	150	473
	1994	Auto-estradas	125	
	1994	Central de tratamento de esgotos de Varsóvia	45	
	1994	Empréstimo global ao Banco de Desenvolvimento de Exportações	13	
	1995	Empréstimo global ao sector financeiro	100	
	1995	Caminhos-de-ferro III	40	
Roménia	1994	Recuperação e modernização da Romgaz	50	241
	1994	Serviços de tráfego aéreo - B	16	
	1995	Telecomunicações	80	
	1995	Recuperação de centrais eléctricas e termoeléctricas	60	
	1995	Recuperação do porto de Constanta	35	
República Eslovaca	1994	Telecomunicações 1 - B	20	115
	1994	Serviços de tráfego aéreo	15	
	1995	Banco Estatal & Empréstimo global II	50	
	1995	Transporte de gás SPP	30	
Total			1894	1894

(*) Assinado com base na Decisão 93/166/CEE do Conselho.

ISSN 0257-9553

COM(96) 501 final

DOCUMENTOS

PT

11

N.º de catálogo : CB-CO-96-504-PT-C

ISBN 92-78-09952-X

Serviço das Publicações Oficiais das Comunidades Europeias
L-2985 Luxemburgo